

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Романчук Иван Сергеевич
Должность: Ректор
Дата подписания: 08.11.2022 09:52:46
Уникальный программный ключ:
e68634da050325a9234284dd96b4f0f8b288e139

ФГАОУ ВО «Тюменский государственный университет»
Тобольский педагогический институт им. Д.И.Менделеева (филиал)
Тюменского государственного университета

УТВЕРЖДЕНО
Заместителем директора института
(филиала)
Шитиков П.М.

**ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ
ПО ДИСЦИПЛИНЕ
ПРАКТИКУМ ПО МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ
(НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК)**
44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)
профиль подготовки (специализация)
Иностранный язык(английский); иностранный язык (немецкий)
форма обучения очная

1. Паспорт оценочных материалов по дисциплине

№ п/ п	Темы дисциплины (модуля) / Разделы (этапы) практики* в ходе текущего контроля, вид промежуточной аттестации (зачет, экзамен, с указанием семестра)	Код и содержание контролируемой компетенции (или ее части)	Наименование оценочного средства (количество вариантов, заданий и т.п.)
1	2	3	4
1.	Методологические проблемы теории коммуникации	УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) ПК-1. Способен осуществлять обучение учебному предмету на основе использования предметных методик с учетом возрастных и индивидуальных особенностей обучающихся	Собеседование Выполнение практических упражнений Реферат Эссе
2.	Виды коммуникации	УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) ПК-1. Способен осуществлять обучение учебному предмету на основе использования предметных методик с учетом возрастных и индивидуальных особенностей обучающихся	Собеседование Выполнение практических упражнений Реферат Эссе .
3.	Уровни коммуникации	УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) ПК-1. Способен осуществлять обучение учебному предмету на основе использования предметных методик с учетом возрастных и индивидуальных особенностей обучающихся	Собеседование Выполнение практических упражнений Реферат Эссе
4.	Речевые действия	УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	Выполнение практических упражнений

		ПК-1. Способен осуществлять обучение учебному предмету на основе использования предметных методик с учетом возрастных и индивидуальных особенностей обучающихся	
5.	Универсальные понятия для отбора языкового материала	УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) ПК-1. Способен осуществлять обучение учебному предмету на основе использования предметных методик с учетом возрастных и индивидуальных особенностей обучающихся	Выполнение практических упражнений
6.	Тематические группы слов	УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) ПК-1. Способен осуществлять обучение учебному предмету на основе использования предметных методик с учетом возрастных и индивидуальных особенностей обучающихся	Выполнение практических упражнений
7.	Дифференцированный зачет	УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) ПК-1. Способен осуществлять обучение учебному предмету на основе использования предметных методик с учетом возрастных и индивидуальных особенностей обучающихся	Вопросы к экзамену Темы для диалогического высказывания

2. Виды и характеристика оценочных средств

1. Собеседование

Собеседование – средство контроля, организованное как специальная беседа преподавателя с обучающимся по контрольным вопросам и по темам изучаемой дисциплины, целью которой является выяснение объема знаний обучающегося по определенному разделу, теме, проблеме и т.п., проводится в устной форме.

2. Выполнение практических упражнений

На практических занятиях обучающиеся должны показать результаты самостоятельной работы с учебниками, с научной и справочной литературой, наблюдений над языковым материалом. На практических занятиях вырабатывается и шлифуется умение обучающихся изложить то или иное теоретическое положение, охарактеризовать конкретный языковой материал, формируется культура устной и письменной речи.

Основное средство формирования умений и навыков обучающихся – выполнение упражнений. В зависимости от особенностей изучаемого материала используются разные виды упражнений: пропедевтические, иллюстративные упражнения, основные, закрепительные, повторительно-обобщающие, творческие упражнения.

Цель пропедевтических упражнений – обеспечить обучающимся первичное восприятие материала, иллюстративных – продемонстрировать, как изучаемое явление функционирует в речи. В результате работы над основными или закрепительными упражнениями обучающиеся овладевают парадигматическими связями: у них вырабатываются умения применять изученное на практике. Цель повторительно-обобщающих упражнений – обеспечить усвоение материала в его связях с другим материалом; цель творческих упражнений – получить навыки использования языковых единиц.

3. Реферат

Выполнение реферата предполагает осмысление студентом литературоведческого явления, научных работ по теме, заявленной в названии реферата, рассмотрение степени изученности заявленной проблемы с изложением наиболее значимых дискуссионных теорий, формулирование выводов относительно проблемы исследования. Тема работы выбирается студентом самостоятельно из предложенных преподавателем.

Выполнение работы включает в себя следующие этапы:

- 1) выбор темы,
- 2) подбор и систематизацию материалов научно-исследовательской литературы,
- 3) выделение важных моментов исследований по избранной теме,
- 4) самостоятельное осмысление конкретной литературоведческой проблемы, представленной в изученной литературе,
- 5) оформление работы или реферата.

При оценивании работы учитывается объем изученных источников, полнота и глубина раскрытия темы.

4. Эссе

Выполнение эссе представляет собой написание самостоятельного авторского литературного произведения небольшого объема, свободной композиции, передающего индивидуальные впечатления, суждения, соображения автора о литературоведческой проблеме. Тема эссе выбирается студентом самостоятельно из предложенных преподавателем.

При оценивании работы учитывается полнота и глубина раскрытия темы, оригинальность и самостоятельность суждений, логичность и последовательность развития мысли, аргументированность выводов.

5. Промежуточная аттестация (дифференцированный зачет)

Оценивание осуществляется в рамках балльно-рейтинговой системы.

№	Виды оцениваемой работы	Количество баллов	
		Текущий контроль	Промежуточный контроль
1.	Посещение занятия	0/2	-
2.	Самостоятельная работа	0-10	-
3.	Реферат	0-8	-

5.	Собеседование	0-5	0-10
6.	Контрольная работа	0-10	-
7.	Конспектирование	0-5	-
8	Практическое задание (упражнение)	0-5	0-10

Все обучающиеся допускаются к прохождению промежуточной аттестации независимо от итогов текущего контроля.

При промежуточной аттестации обучающихся по зачету применяется система оценивания:

полученные обучающимся в семестре, переводятся в формат традиционной оценки в соответствии со шкалой перевода баллов:

- 60 баллов и менее – «неудовлетворительно»;
- от 61 до 75 баллов – «удовлетворительно»;
- от 76 до 90 баллов – «хорошо»;
- от 91 до 100 баллов – «отлично».

Дифференцированный зачет проводится в виде собеседования по вопросам. В билете два вопроса (теоретический и практический).

Обучающемуся, получившему в ходе зачета билет (задание) и отказавшемуся от ответа, в ведомость выставляется оценка «неудовлетворительно».

3. Оценочные средства

Задания для текущего контроля

Практические упражнения:

- (Не)подготовленное монологическое высказывание: пример задания на составление монологического высказывания по темам занятия.
- (Не)подготовленное диалогическое высказывание: пример задания на составление неподготовленного диалогического высказывания по темам занятия.
- Написание словарного диктанта.
- Закрепление умения представиться и рассказать о себе в различных ситуациях в зависимости от требований.
- Перевод текстов по перечисленным темам с использованием накопленной по темам лексики с сохранением стиля текста.
- Перевод текстов по перечисленным темам с использованием накопленной по темам лексики с сохранением стиля текста. Умение вести себя правильно в каждой ситуации в соответствии с темой.

1. В ресторане	2. У врача — BeimArzt
3. В магазине (ImGeschäft)	4. В отеле (ImHotel)
5. В ресторане (ImRestaurant) 2	6. Поздравления (HerzlichenGlückwünschen)
7. EineneueWohnung	8. Посещение врача (Arztbesuch)
9. Идем за покупками	10. В аптеке («in der Apotheke»)
11. Прибытие в страну (AnkunftsinsLand)	12. «Как пройти...?»
13. Диалог о временах года	14. Разговор о семье
15. В бюро (ImBüro)	16. Хобби
17. Телефонный разговор, банк, почта	18. Разговор про учебу в школе
19. В Аэропорту	20. Вызов такси
21. Приглашение (Einladung)	22. В театре (ImTheater)
23. Моя квартира	24. Essenundtrinken

25. Приветствие (Begrüßung)	26. Приветствие (Begrüßung) часть 2
27. Разговор в турагентстве	28. Заниматься домашним хозяйством
29. Едем в отпуск	30. Диалог (интервью) о молодежи и стрессе
31. Давай пообедаем	32. CarolinüberAdoption
33. Нафирме (In der Firma)	34. Диалоги на тему Studium
35. Das Telefongespräch	36. В музее
37. Аренда машины в Германии	38. Говорить о спорте
39. В туристическом агентстве	40. Таможенный контроль.

Spielen Sie den Dialog!

Dialog "Hochzeit":

- Anette: Hallo, Freundin! Ich habe dich lange nicht gesehen! Was ist denn los?
- Iren: Meine Schwester heiratet übermorgen. Ich bin verpflichtet die Hochzeitsmaßnahmen zu vorbereiten! Ich habe so viel zu tun und so wenig Zeit.
- Anette: Deine Schwester heiratet übermorgen? Meinst du Sascha?
- Iren: Ja, sie. Wir müssen uns in einer halben Stunde bei unserer Schneiderin treffen, die ihr Brautkleid heute noch etwas schmücken wird. Übermorgen um 9 Uhr kommt die Schneiderin zu uns und hilft es anzuziehen und zu festigen, weil das Kleid sehr feinfühlig ist.
- Anette: Das sind doch festliche Vorbereitungen, sie sollen angenehm sein.
- Iren: Ja, natürlich, du hast Recht! Aber die Angst etwas nicht richtig zu schaffen oder etwas zu vergessen ist ziemlich unangenehm.
- Anette: Hoffentlich, dass wird nicht passieren! Nein, ich bin sicher darin!
- Iren: Oh, hoffentlich.
- Anette: Und was muss du heute noch erfüllen?
- Iren: Wir gehen danach in den Friseursalon und wählen die Frisur vorher. Fast alles wird morgen fertig, nur noch einige Kleinigkeiten mussten erledigt werden.
- Anette: Hat sie ihr ein weißes Brautkleid genäht?
- Iren: Nein, es ist nicht ganz weiß, es ist mit zart rosigen Fragmenten. Ihres Bräutigams Anzug ist hellbraun, fast beige. Das Kleid und der Anzug sollen farblich gut zusammenpassen.
- Anette: Und haben sie Trauringe schon gekauft? Und wie heißt Saschas zukünftiger Mann?
- Iren: Der Bräutigam meiner Schwester heißt Alen. Er hat die Eheringe lange vorher gekauft. Alen war auf Dienstreise in Alaska und arbeitete dort als ein Goldgewinner. Er hat dort prachtvolle Trauringe gekauft.
- Anette: Und was gehört zu dem Hochzeitsprogramm?
- Iren: Alle Gäste treffen sich am Morgen vor dem Haus, wo die Braut wohnt. Es ist nicht weit von der Kirche befindet, deshalb gehen sie danach zur Trauung zu Fuß. Nach der Trauung kehren die Gäste zum Haus zurück. Hier werden bei uns verschiedene scherzhafte Wettbewerbe und lustige Veranstaltungen vorbereitet. Und danach werden alle zum Schmaus in ein französisches Restaurant eingeladen.
- Anette: Warum denn französisches?
- Iren: Alen ist aus Frankreich.
- Anette: Werden die Gäste mit Gerichten der französischen Küche bewirten?
- Iren: Wie französisch als auch deutsch, und auch Musik wird beides. Das wird die internationale Hochzeit.
- Anette: Alles das lautet aber ganz toll! Ich wünsche deiner Schwester viel Glück für viele Jahre mit ihrem Mann.
- Iren: Ich teile deine Worte mit, das wird ihr bestimmt fröhlich machen!
- Und jetzt beeile ich mich. Tschüs, Bis bald!

- Anette: Auf Wiedersehen!

Aufgaben zum Dialog:

- **Stellen Sie die russischen und deutschen Varianten gegenüber.**
 1. Meine Schwester heiratet übermorgen.
 2. Ich bin verpflichtet die Hochzeitsmaßnahmen zu vorbereiten.
 3. Das Brautkleid ist sehr feinfühlig.
 4. Festliche Vorbereitungen sollen angenehm sein.
 5. Die Angst etwas nicht richtig zu schaffen oder etwas zu vergessen ist ziemlich unangenehm.
 6. Wir gehen danach in den Friseursalon und wählen die Frisur vorher.
 7. Einige Kleinigkeiten mussten noch erledigt werden.
 8. Das Brautkleid und der Anzug des Bräutigams werden farblich gut zusammenpassen.
 9. Haben sie Trauringe schon gekauft?
 10. Wie heißt der zukünftige Mann?
 11. Er hat die Eheringe lange vorher gekauft.
 12. Und was gehört zu dem Hochzeitsprogramm?
 13. Alle Gäste treffen sich am Morgen vor dem Haus, wo die Braut wohnt.
 14. Danach gehen sie zur Trauung.
 15. Hier werden verschiedene scherzhafte Wettbewerbe und lustige Veranstaltungen vorbereitet.
 16. Und danach werden alle zum Schmaus eingeladen.
 17. Die Gäste werden mit Gerichten der französischen Küche bewirtet.

1. Вы уже купили кольца для венчания?
2. Платье невесты и костюм жениха будут хорошо подходить по цвету.
3. Потом мы пойдем в парикмахерскую и заранее выберем прическу.
4. Я должна приготовить свадебные мероприятия.
5. Страх сделать что-то неправильно или что-то забыть, не очень приятен.
6. Моя сестра послезавтра выходит замуж.
7. Потом они идут на венчание.
8. Здесь приготовлены разные шуточные соревнования и веселые мероприятия.
9. Еще нужно доделать некоторые мелочи.
10. Праздничные приготовления должны быть приятными.
11. А потом их приглашают на пир.
12. А что входит в свадебную программу?
13. Гостей угостят блюдами французской кухни.
14. Платье невесты очень деликатное.
15. Как зовут будущего жениха?
16. Он купил свадебные кольца заранее.
17. Все гости встречаются утром у дома, где живет невеста.

- Написание словарного диктанта.
- Закрепление умения представиться и рассказать о себе в различных ситуациях в зависимости от требований.
- Перевод текстов по перечисленным темам с использованием накопленной по темам лексики с сохранением стиля текста.

Am Bahnhof

Die Mutter nahm mich bei der Hand. Der Vater führte uns zur Gepäckaufbewahrung. Auf die Koffer kamen Gepäckaufkleber mit unserer Anschrift. Der Vater bekam die Gepäckscheine. Dann suchten wir nach dem Fahrplan.

Endlich fanden wir die nötige Auskunft. Wir liefen zum Fahrkartenschalter, um Fahrkarten zu kaufen: Wir wollten mit dem nächsten Zug losfahren. Aber ein Zug nach Köln war erst eben abgefahren. Wie schade! Wir mussten warten.

Es gab am Fahrkartenschalter zum Glück wenige Leute.

«Ein Kind und zwei Erwachsene bis Köln bitte».

«Hin- und Rückfahrt?»

«Einfach bitte».

«IC oder D-Zug?»

«D-Zug bitte».

«Welcher Klasse?»

«Zweite».

Die Frau tippte etwas auf der Computertastatur und sagte: «Das macht 59 Euro».

Wir bekamen unsere Fahrkarten. Der Vater kaufte sich eine Zeitung, Mama und ich bewunderten die Schaufenster. Dann schlug der Vater vor: «Vielleicht trinken wir einen Kaffee?» Ich und Mama hatten nichts dagegen, denn ich war schon hungrig. In einem kleinen Cafe bestellten wir Kaffee und süße Brötchen. Es war lecker.

Dann hörten wir über den Lautsprecher: «Der D-Zug 308 nach Köln, planmäßige Abfahrt 13 Uhr 02, ist auf Gleis 7 Bahnsteig 4 eingefahren». «Das ist unser Zug», sagte der Vater. «Er fährt in fünfzehn Minuten ab». Wir gingen zum Bahnsteig 4. Plötzlich blieb die Mutter stehen: «Halt, Robert! Wir haben unser Gepäck vergessen!» Hals über Kopf rannten wir zurück zur Gepäckaufbewahrung und nahmen unsere Koffer.

Wir hatten Glück: Wir saßen schon im Abteil, als der Zug fuhr ab. Außerdem war unser Abteil ganz leer! Ich hatte einen Fensterplatz. Toll! Dann kam der Schaffner. Er prüfte unsere Karten. Die Eltern lasen die Zeitungen. Draußen zogen Dörfer und kleine Städte vorbei. Meine Augen schlossen sich.

Bald kam der Zug in Köln an. «Komm, wir müssen aussteigen!» sagte der Vater. «Papa, wohin müssen wir weitergehen?» fragte ich meinen Vater. «Siehst du das große I dort? Das ist das Informationszentrum. Wir müssen erfahren, wo wir übernachten können». Und wir eilten zur Auskunft.

Beim Arzt

Leider manchmal können die Leute krank sein. Und wenn Menschen Husten, Schnupfen, Fieber oder andere Krankheitssymptome haben, sie sollen so bald wie möglich den Arzt besuchen. Vor allem soll man zum Hausarzt gehen, der Sie über Ihre Krankheitssymptome fragen wird, um Ihre Krankheit **festzustellen**. Dann wird der Arzt Sie untersuchen. In der Regel macht man den Mund auf und zeigt die Zunge, macht den Oberkörper frei und auch atmet tief und haltet an, wieder atmet tief und wieder haltet an. Der Arzt kann auch Lunge und Herz abhören, den Blutdruck messen und den Puls fühlen. Danach verschreibt er die Medikamente gegen die Erkrankung und stellt ein Rezept aus. Wenn es nötig ist, dann kann der Arzt auch für mehrere Tage krankschreiben. Die Arzneimittel kann man in der Apotheke kaufen.

Man kann auch leichtere Krankheiten haben, wie zum Beispiel Kopf-, oder Bauch-, oder Halsschmerzen. Solche Krankheiten können auch leicht zu Hause geheilt werden. Aber es gibt auch viele lebensgefährliche und unheilbare Krankheiten.

Aber wenn man eine schwere Krankheit hat, dann wird der Hausarzt den Patient weiter zur Fachambulanz schicken, wo Fachärzte arbeiten. Dort wird der Kranke noch mal untersucht und wenn auch der Facharzt nicht helfen kann, wird der Patient weiter ins Krankenhaus geschickt.

Das Krankenhaus ist der Arbeitsplatz von vielen Ärzten. Dort kann man Chirurgen, Orthopäden, Frauenärzte, Augenärzte, **Nervenärzte** sowie Kinderärzte, Unfallärzte und Zahnärzte finden. Manchmal muss man im Krankenhaus eine Weile bleiben. Dort sind die Patienten unter

Aufsicht der Ärzte. Chirurgen operieren, Krankenschwestern und Sanitäter pflegen die Kranken. **Und die Ärzte oft besuchen** und kontrollieren Allgemeinbefinden von den Patienten.

Es ist auch möglich, wenn man, zum Beispiel, sich sehr schlimm fühlst und ihm fehlt die Kraft ins Krankenhaus zu gehen, den Arzt zum Haus kommen lassen.

Wenn es ein Unfall gibt, dann muss man die Notaufnahme anrufen. Und dann, mit dem Blaulicht und der Sirene kommt der Rettungswagen.

Niemand findet es gut krank zu sein, und auch viele Menschen haben Angst zu den Ärzten zu gehen. Jedenfalls es ist notwendig mindestens zwei Mal pro Jahr sich vom Arzt untersuchen lassen, damit um die ernstesten Erkrankungen zu vermeiden. Um gesund zu sein, man muss auch gesunde Lebensweise zu führen: Sport treiben, morgens und abends Gymnastik machen, mehr Zeit draußen und weniger drinnen verbringen, nur gutes Essen essen, viel Wasser und weniger Alkohol trinken, und auch genug Schlaf, mindestens 8 Stunden, haben. Bitte, vergessen Sie nicht, dass man nur ein Leben und nur eine Gesundheit hat.

➤ Перевод текстов по перечисленным темам с использованием накопленной лексики с сохранением стиля текста. Умение вести себя правильно в каждой ситуации в соответствии с темой.

Interkulturelle Kommunikation

Interkulturelle Kommunikation beschränkt sich heutzutage nicht nur auf den Menschenverkehr auf dem Gebiet der Kultur. Die Menschen vieler Länder und verschiedener Sprachen tauschen ihre Ergebnisse in der Kunst und Technik schon seit langem um: durch Ausstellungen in verschiedenen Kunstarten und Industriezweigen, durch Theateraufführungen, Opern, Balletts, durch literarische und philosophische Werke, kurz gesagt, durch alle wichtigen und bedeutsamen Ereignisse auf allen Bereichen der menschlichen Tätigkeit. Zur Zeit verläuft diese Kommunikation besonders intensiv im Bereich von Wirtschaft, Handel, Politik, Computertechnik und Tourismus. Interkulturelle Beziehungen sind ohne Kenntnisse der Fremdsprachen undenkbar, denn die Sprache ist das wichtigste Mittel des menschlichen Verkehrs. Es handelt sich dabei um Dolmetschen und Übersetzen. Dolmetschen wird getrieben bei Tourismus, Geschäftsverhandlungen, allerlei internationalen Konferenzen und Foren. Übersetzt werden in viele Sprachen literarische Werke, wissenschaftliche und technische Aufsätze, verschiedene Unterlagen, Kontrakte, Beschreibungen und Gebrauchsanweisungen für Geräte, Rezepte, Arzneimittel, Kosmetik.

Ob auf Urlaubsreisen oder beim Surfen im Internet – wer Fremdsprachen spricht, kommt schneller an sein Ziel. Und wer beruflich etwas erreichen will, kann auf Fremdsprachen nicht verzichten. Vom künftigen Idealbürger wird sogar erwartet, dass er sich in mindestens zwei Fremdsprachen unterhalten kann. Was mich betrifft, so habe ich die Fremdsprachen als meinen Beruf gewählt. Ich studiere Englisch und Deutsch. Englisch und Deutsch gehören zu den germanischen Sprachen. Sie haben viel gemeinsames in Grammatik und Lexik. Deutsch ist die Muttersprache von über 100 Millionen Menschen in Europa. Es wird in Deutschland, Österreich, der Schweiz, Luxemburg und Liechtenstein gesprochen. Deutsch verstehen und sprechen auch sehr viele Holländer und Dänen. Nach dem Hochschulabschluss habe ich viele Einsatzmöglichkeiten. Ein guter Ausbildungsabschluss ist das A und O jeder Bewerbung. Ich kann als Dolmetscher (in) oder Fremdsprachenkorrespondent (in) bei einer Firma arbeiten. Ich habe auch Chancen als Deutschlehrer (in) an einer Hochschule oder Schule tätig sein, weil ich mit Jugendlichen gut umgehen kann. Das gilt auch für die Arbeit in der Touristik und im Gastgewerbe. Ich hoffe, dass ich später im Beruf meine Interessen befriedigen und meine Wertvorstellungen realisieren kann. Ich bereue nicht, dass ich das Fach „Fremdsprachen“ gewählt habe.

1. Erzählen Sie über Ihre Erfahrung der interkulturellen Kontakte.

2. *Füllen Sie das Vokabular aus.*

1. die Unterlagen _____
2. dolmetschen _____
3. sich in der Sprache unterhalten _____
4. das Forum (-en) _____
5. die Ausstellung (-en) _____
6. der Industriezweig (-e) _____
7. undenkbar _____
8. umgehen mit Dat. _____
9. die Konferenz (-en) _____
10. die Einsatzmöglichkeit _____
11. übersetzen _____
12. der Menschenverkehr _____
13. andas Zielkommen _____
- 1) лекарство _____
- 2) сфера _____ в сфере _____
во всех сферах _____
- 3) обмениваться _____
- 4) межкультурная коммуникация _____
- 5) переводчик _____
- 6) деловые переговоры _____
- 7) экономика _____
- 8) германские языки _____
- 9) руководство по применению, инструкция _____
- 10) вид искусства _____
- 11) торговля _____
- 12) гостиничное дело _____
- 13) статья _____
- 14) результат, достижение _____

3. *Sehen Sie sich die folgenden Wörter und Wortverbindungen an und klären Sie einzelne Wendungen.*

Interkulturelle Kontakte — interkulturelles Lernen — Elemente einer fremden Kultur wahrnehmen — Erscheinungen einer fremden Kultur bewerten/interpretieren — eine fremde Kultur erleben — die fremde Kultur völlig ablehnen — einen Kulturschock erleben — den Kulturschock vorwegnehmen — kulturelle Phänomene — kulturelle Kompetenz — die Regeln einer Kultur beherrschen — Kontakt mit einer fremden Kultur — Kulturelemente — andere Wertsysteme — sich einer anderen Kultur anpassen — sich in die „Anderen“ und das „Fremde“ hineinversetzen — Begegnungssituationen richtig deuten — die Codes der fremden Kultur entschlüsseln — eine fremde Kultur „durch die eigene Brille“ sehen

4. *Ergänzen Sie die folgenden Sätze, verwenden Sie dabei die oben angeführten Wörter und Wortverbindungen.*

1. Beim Kontakt mit einer fremden Kultur kann man _____, wenn man eine fremde Kultur durch _____.
2. Um _____, muss man versuchen, Denken, Werte und Handeln der anderen zu verstehen.

3. Um sich in _____ konfliktfrei zu bewegen und sie ohne Vorurteile zu bewerten, muss man seine Wahrnehmung schulen und bewusst Unterschiede zwischen der eigenen und der fremden Kultur wahrnehmen.

4. Um die Codes einer fremden Kultur _____, muss man die Fähigkeit besitzen oder sich die Fähigkeit aneignen, sich _____.

5. Interkulturelles Lernen findet statt, wenn man _____ als gleichwertig betrachtet.

Темы для эссе:

1. Die Rolle der Kunst in unserem Leben.
2. Die Kunst, die mich besonders angesprochen hat.
3. Das Gebäude der Weltkunst, die ich einrichten würde.
4. Die Werte von Jung und Alt: Was hat sich geändert?
5. Glück und Harmonie in Alters-Ehen.
6. Das Leben in einem Mehrgenerationenhaus: Vor- und Nachteile.
7. Es ist schon schlimm, wenn man alt wird. Es ist aber schlimmer, wenn man es nicht wird.
8. Ein Spaziergang durch Berlin...
9. Das Leben der Ausländer in Deutschland: meine Erfahrung.
10. Die Integration der Ausländer.

Тематика рефератов (примерная):

1. Истоки и основные этапы развития теории коммуникации.
2. Современные концепции коммуникации.
3. Ролевые игры.
4. Спор как разновидность речевой коммуникации.
5. Навыки и умения письма и чтения.
6. Написание эссе по изучаемой теме.
7. Слайд – презентация.
8. Дискуссия.
9. Невербальная коммуникация: мимика и жесты.
10. Понятие массовой коммуникации.
11. Написание реферата.

Задания для промежуточного контроля

Дифференцированный зачет по дисциплине проходит в форме собеседования по вопросам и диалогического высказывания по предложенным темам:

Примерный перечень вопросов к зачету (9 семестр):

1. Общение как одна из главных потребностей человека. Отличие человеческого общения от общения животных.
2. Роль общения в развитии человеческих сообществ. Влияние общественных отношений на характер общения людей.
3. Национальные особенности общения как отражение и выражение культуры и традиций данного народа. Виды общения. Общение вербальное и невербальное.
4. Разновидности общения по составу общающихся (межличностное, групповое, массовое), по характеру их отношений (официальное и неофициальное), по цели, по тематике.
5. Речевое общение прямое и косвенное, контактное и дистантное, непосредственное и опосредованное.
6. Профессиональное общение. Культура общения как важная часть профессиональной культуры.

7. Формы проявления речевого общения: речевое поведение и речевая деятельность.
8. Речевой акт как основная единица речевого поведения, как речевое действие, направленное на адресата, определяемое целью (намерением) говорящего (адресанта) и служащая достижению определенного результата.
9. Психологические, социальные и речевые роли.
10. Дискурс как процесс развертывания речевого события (устного высказывания или письменного текста). Стратегии и тактики речевого общения.
11. Принципы общения как исходные теоретические положения, руководящие идеи, установки, определяющие выбор стратегий и тактик общения. Понятие коммуникативного кодекса.
12. Принципы эффективного общения: принцип кооперации (коммуникативного сотрудничества, гармонизирующего диалога), принцип этичности, принцип адекватности, принцип децентрации, принцип равной безопасности.
13. Коммуникативные качества хорошей речи: правильность речи как базовое качество хорошей речи (ее соответствие нормам литературного языка), чистота, богатство, логичность, уместность и целесообразность, выразительность, качество эстетической и этической выдержанности.
14. Корреляция между коммуникативными качествами хорошей речи и постулатами эффективного общения. Владение культурно-речевыми нормами как необходимое условие формирования полнофункционального типа речевой культуры.
15. Литературный язык как высшая форма национального языка. Основные признаки литературного языка.
16. Особенности устной речи: звучащий характер речи (роль произношения, ударения, пауз); необратимость речи, её поступательность, линейный характер развертывания во времени; фрагментарность. Подготовленная и неподготовленная устная речь.
17. Особенности письменной речи: знаковый характер; функция фиксации устной речи; способность к длительному хранению информации; обдуманность; наличие сложных синтаксических конструкций; книжный характер речи и др.
18. Этикет как национальное явление. Общие требования русского речевого этикета. Понятие функционального стиля, типа речи, стилистического средства и стилистической окраски.
19. Краткая характеристика традиционно выделяемых функциональных стилей (экстралингвистические факторы, стилевые черты и лингвистические особенности): официально-делового, научного, публицистического, церковно-религиозного, художественного и разговорного. Взаимодействие функциональных стилей русского языка.
20. Виды публичных выступлений. Цели, достигаемые при помощи публичного выступления. Общие принципы выбора и расположения материала: установление четкого членения речи и обеспечение внутренней связности между его частями; подчиненность всех частей одной цели; учет аудитории и др.
21. Универсальная композиционная схема построения речи.
22. Принципы отбора языкового материала.